



VÝCHODOSLOVENSKÁ
GALÉRIA
KOŠICE

kultúrne zariadenie
Košického samosprávneho kraja

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 2019/2-3

uzavretá podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a § 15 vyhlášky č. 523/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o základných odborných činnostiach v múzeu alebo v galérii a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty

Článok I. - ZMLUVNÉ STRANY

1) Požičiavateľ:

Názov: Východoslovenská galéria
Adresa: Hlavná 27, 040 01 Košice
Štatutárny zástupca: Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD., riaditeľka
IČO: 31 297 820
Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Ján Kovačič

2) Vypožičiavateľ:

Názov: Stredoslovenská galéria
Adresa: Dolná 8, 975 90 Banská Bystrica
Štatutárny zástupca: Mgr. art. Maroš Rovňák, ArtD., riaditeľ
IČO: 35984929
Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach realizácie zmluvy: Ing. Miroslava Majlingová

Článok II. - PREDMET VÝPOŽIČKY

1) Predmetom výpožičky sú zbierkové predmety zo zbierkového fondu Východoslovenskej galérie:

1. O 23 Július Jakoby
Cigáni pod Tatrami, 1955, plátno, olej, 30 x 40 cm
Poistná hodnota: 24 000,- Eur
2. O 483 Elemír Halász-Hradil
Cigánča, 1908, plátno, olej, 36 x 29 cm
Poistná hodnota: 3 100,- Eur
3. O 708 Konštantín Bauer
Domy na dedine s figurálnou štafážou, 1924, plátno, olej, 72 x 82 cm
Poistná hodnota: 35 000,- Eur

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail
Hlavná 27	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica	31 297 820	kovacic@vsg.sk
Košice		7000248286/8180	DIČ	Web
040 01			2021451113	www.vsg.sk

4. O 835 Jozef Bendík
Cigáni nad zdochnutým koňom, 1940 – 1949, lepenka, olej, 20 x 33 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur
5. O 837 Jozef Bendík
Cigáni I., 1947 – 1948, preglejka, olej, 28 x 35 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur
6. O 838 Jozef Bendík
Cigáni II., 1940 – 1948, lepenka, olej, 20 x 13 cm
Poistná hodnota: 600,- Eur
7. O 944 Eduard Riňák
Cigán s cigánkou, 1885, drevo, olej, 36 x 24 cm
Poistná hodnota: 150,- Eur
8. O 955 Maximilián Kurth
Cigánska koliba, 1899, plátno, lepenka, olej, 13 x 18 cm
Poistná hodnota: 600,- Eur
9. O 993 Konštantín Bauer
Cigánsky tábor, 1927, plátno, olej, 65 x 53 cm
Poistná hodnota: 34 000,- Eur
10. O 1446 Ernest Rákoši
Cigánsky tábor, 1930, lepenka, olej, 27 x 33 cm
Poistná hodnota: 650,- Eur
11. O 1567 Jozef Bendík
Cigánska idyla, 1938, plátno, olej, 95 x 106 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur
12. O 1652 Ernest Rákoši
Štúdia cigánky, 1972, lepenka, tempera, 60 x 50 cm
Poistná hodnota: 450,- Eur
13. O 1978 Július Nemčík
Cigánske chatrče, 1947, lepenka, olej, 38 x 61 cm
Poistná hodnota: 1 800,- Eur
14. O 2223 Jozef Bendík
Cigánska koliba, 1944, lepenka, olej, 48 x 58 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur
15. O 2597 Anton Jaszusch
Cigánska osada v Myslave, 1913 – 1914, lepenka, olej, 50 x 67 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur
16. O 2713 Sigrid Noack
Cigán, 1987, plátno, olej, 61 x 72 cm
Poistná hodnota: 200,- Eur
17. O 2848 Rudolf Krivoš
Cigánska koleda, 1987, preglejka, komb. technika, 90 x 100 cm
Poistná hodnota: 8 400,- Eur
18. O 2940 Jozef Bendík
Cigánsky tanec, 1943, lepenka, olej, 30 x 26 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur
19. G 1462 Július Heygesy
Osada, 1971, papier, drevorez, 33 x 48 cm
Poistná hodnota: 200,- Eur
20. G 1849 Jaroslav Vodrážka
Cigánske budy, 1920 – 1930, papier, lept, 9 x 14 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur

21. K 67 Elemír Halász-Hradil
Štúdia hlavy cigánky, 1899, papier, uhol', 49 x 39 cm
Poistná hodnota: 200,- Eur
22. K 273 Elemír Halász-Hradil
Štúdia hlavy cigána, 1898, papier, uhol', 50 x 31 cm
Poistná hodnota: 200,- Eur
23. K 617 Vojtech Šipoš
Cigánska ulička v Táboře, 1954 – 1958, papier, ceruza, 29 x 36 cm
Poistná hodnota: 150,- Eur
24. K 710 Štefan Fodor
Cigánsky chlapec, 1920, papier, ceruza, 33 x 21 cm
Poistná hodnota: 50,- Eur
25. K 806 Imrich Oravec
Cigáni, 1940, papier, pastel, 70 x 50 cm
Poistná hodnota: 130,- Eur
26. K 807 Imrich Oravec
Cigánska rodina, 1968, papier, pastel, 45 x 63 cm
Poistná hodnota: 130,- Eur
27. K 848 Imrich Oravec
V cigánskej osade, 1956, papier, pastel, 35 x 49 cm
Poistná hodnota: 110,- Eur
28. K 1031 Gabriel Klimkovič
Štúdia cigánok, 1850 – 1900, papier, ceruza, 26 x 31 cm
Poistná hodnota: 50,- Eur
29. K 1055 Gabriel Klimkovič
Štúdia cigánskeho tábora a cigánskych chlapcov, 1850 – 1900, papier, ceruza, 25 x 31 cm
Poistná hodnota: 80,- Eur
30. K 1255 Anton Jaszuch
Osada, 1910 – 1914, papier, pastel, 30 x 41 cm
Poistná hodnota: 2 800,- Eur
31. K 1739 Július Nemčík
Kočovníci, 1943, papier, tuš, 25 x 62 cm
Poistná hodnota: 100,- Eur
32. O 1113 Anton Jaszusch
Návšteva u cigánky, 1910 – 1912, plátno, olej, 106 x 125 cm
Poistná hodnota: 70 000,- Eur

Spolu 32 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 187 650,- Eur.

Článok III. - ÚČEL VÝPOŽIČKY

Zbierkové predmety sa vypožičiavajú bezodplatne na výstavu "Vypovedaní – cigáni v slovenskom výtvarnom umení 19. a 20. storočia" (kurátor PhDr. Miroslav Kleban) vo výstavných priestoroch vypožičiavateľa – Dolná 8, 975 90 Banská Bystrica od 30. apríla 2019 do 15. septembra 2019.

Článok IV. - DOBA VÝPOŽIČKY

1) Dohodnutá doba výpožičky je od 11. apríla 2019 do 18. októbra 2019.

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail	3
Hlavná 27	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica	31 297 820	kovacie@vsg.sk	
Košice		7000248286/8180	DIČ	Web	
040 01			2021451113	www.vsg.sk	

Článok V. - ZÁKLADNÉ PODMIENKY VÝPOŽIČKY

- 1) Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s dohodnutým účelom a je povinný predmet výpožičky umiestniť v prostredí zodpovedajúcom jeho významu a stavu.
- 2) Vypožičiavateľ je povinný vykonať také ochranné, klimatické, prípadne ďalšie opatrenia tak, aby nedošlo k zámene, odcudzeniu, strate, poškodeniu, alebo zničeniu predmetu výpožičky.
- 3) Vypožičiavateľ nesmie na predmete výpožičky vykonávať žiadne opravy alebo úpravy bez súhlasu požičiavateľa.
- 4) Vypožičiavateľ poskytne požičiavateľovi bezodplatne 3 pozvánky a výpisky z médií.
- 5) Vypožičiavateľ predmet výpožičky vráti v určenom termíne a vopred dohodnutým spôsobom.
- 6) Vypožičiavateľ nemá v žiadnom prípade nárok predmet výpožičky zadržať.
- 7) O prípadnom predĺžení výpožičnej lehoty musí vypožičiavateľ písomne požiadať požičiavateľa najmenej 30 kalendárnych dní pred plánovaným ukončením celkovej doby výpožičky zbierkových predmetov.
- 8) V prípade výpožičky diela na papierovej podložke (grafika, kresba), vypožičiavateľ nesmie vystavovať toto dielo dlhšie ako 3 kalendárne mesiace. V prípade dlhšieho trvania výstavy je povinný po uplynutí tejto lehoty dielo uložiť tak, aby nebolo vystavované svetlu, prípadne ho vrátiť Východoslovenskej galérii. Vypožičiavateľ môže po dohode s Východoslovenskou galériou nahradiť tieto diela reprodukciami, pričom adjustáciu a rámovanie reprodukcie diela na papierovej podložke zabezpečuje na vlastné náklady.
- 9) Vypožičiavateľ sa zaväzuje nahradiť vzniknuté škody, ktoré na predmete výpožičky vznikli počas doby vypožičania.
- 10) Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky poistiť na prepravu a na celú dobu vypožičania podľa poistnej hodnoty určenej požičiavateľom.
- 11) Vypožičiavateľ je povinný hradiť všetky náklady s poistením predmetu výpožičky, z „klinca na kliniec“, to je na dopravu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi, pobyt predmetu výpožičky u vypožičiavateľa a dopravu od vypožičiavateľa k požičiavateľovi proti všetkým rizikám zničenia, poškodenia, zmeny alebo úbytku predmetu výpožičky a to na poistnú hodnotu.
- 12) Vypožičiavateľ preberá plnú zodpovednosť za predmet výpožičky, a to aj vtedy, ak prípadné poškodenie sa objaví až pri vrátení predmetu výpožičky a má súvis s výpožičkou podľa tejto zmluvy.
- 13) Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu výpožičky pred skončením doby vypožičania, ak predmet výpožičky potrebuje pre vlastné účely, alebo vypožičiavateľ predmet výpožičky užíva v rozpore s touto zmluvou.
- 14) Požičiavateľ si vyhradzuje právo odborného dozoru a kontroly spôsobu užívania a stavu predmetu výpožičky.
- 15) Prepravu z Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, 040 01 Košice do Stredoslovenskej galérie, Dolná 8, 975 90 Banská Bystrica a zo Stredoslovenskej galérie, Dolná 8, 975 90 Banská Bystrica do Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, 040 01 Košice zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady.

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail	4
Hlavná 27	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica	31 297 820	kovacic@vsg.sk	
Košice		7000248286/8180	DIČ	Web	
040 01			2021451113	www.vsg.sk	

- 16) Požičiavateľ musí byť okamžite informovaný o akomkoľvek poškodení predmetu výpožičky a vypožičiavateľ je povinný predložiť písomný zápis o poškodení.
- 17) V každom prípade požičiavateľ rozhoduje o potrebnom reštaurovaní, kým vypožičiavateľ znáša všetky náklady spojené s reštaurovaním a prípadným znížením hodnoty predmetu výpožičky.
- 18) Vypožičané zbierkové predmety musia byť na výstave označené:
Východoslovenská galéria, Košice.
- 19) Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky a zápis o spätnom prevzatí predmetu výpožičky je súčasťou tejto zmluvy.

Článok VI. - ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa primerane vzťahujú predovšetkým príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 2) Prípadné zmeny alebo doplnky tejto zmluvy možno dohodnúť obojstranne prijatými písomnými dodatkami, ktoré tvoria súčasť tejto zmluvy.
- 3) Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzavretá slobodne, vážne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, so znením zmluvy sa oboznámili, porozumeli mu, súhlasia s ním a na dôkaz toho ju podpisujú.
- 4) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva rovnopisy pre požičiavateľa a dva rovnopisy pre vypožičiavateľa.
- 5) Vypožičiavateľ súhlasí so zverejnením zmluvy v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 6) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Prílohy:

2x protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov

V Banskej Bystrici dňa

V Košiciach dňa 2. 4. 2019

Stredoslovenská galéria
975 90 Banská Bystrica
Džaná ul. 8

Východoslovenská galéria
Hlavná 27, 040 01 Košice
IČO: 31 297 820
FAX: *

Mgr. art. Maroš Rovňák, ArtD.
riaditeľ
Stredoslovenská galéria

Mgr. art. Dorothea Kenderová, ArtD.
riaditeľka
Východoslovenská galéria

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

1. O 23 Július Jakoby
Cigáni pod Tatrami, 1955, plátno, olej, 30 x 40 cm
Poistná hodnota: 24 000,- Eur
2. O 483 Elemír Halász-Hradil
Cigánča, 1908, plátno, olej, 36 x 29 cm
Poistná hodnota: 3 100,- Eur
3. O 708 Konštantín Bauer
Domy na dedine s figurálnou štafážou, 1924, plátno, olej, 72 x 82 cm
Poistná hodnota: 35 000,- Eur
4. O 835 Jozef Bendík
Cigáni nad zdochnutým koňom, 1940 – 1949, lepenka, olej, 20 x 33 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur
5. O 837 Jozef Bendík
Cigáni I., 1947 – 1948, preglejka, olej, 28 x 35 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur
6. O 838 Jozef Bendík
Cigáni II., 1940 – 1948, lepenka, olej, 20 x 13 cm
Poistná hodnota: 600,- Eur
7. O 944 Eduard Riňák
Cigán s cigánkou, 1885, drevo, olej, 36 x 24 cm
Poistná hodnota: 150,- Eur
8. O 955 Maximilián Kurth
Cigánska koliba, 1899, plátno, lepenka, olej, 13 x 18 cm
Poistná hodnota: 600,- Eur
9. O 993 Konštantín Bauer
Cigánsky tábor, 1927, plátno, olej, 65 x 53 cm
Poistná hodnota: 34 000,- Eur
10. O 1446 Ernest Rákoši
Cigánsky tábor, 1930, lepenka, olej, 27 x 33 cm
Poistná hodnota: 650,- Eur
11. O 1567 Jozef Bendík
Cigánska idyla, 1938, plátno, olej, 95 x 106 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur
12. O 1652 Ernest Rákoši
Štúdia cigánky, 1972, lepenka, tempera, 60 x 50 cm
Poistná hodnota: 450,- Eur
13. O 1978 Július Nemčík
Cigánske chatrče, 1947, lepenka, olej, 38 x 61 cm
Poistná hodnota: 1 800,- Eur
14. O 2223 Jozef Bendík
Cigánska koliba, 1944, lepenka, olej, 48 x 58 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur
15. O 2597 Anton Jaszusch
Cigánska osada v Myslave, 1913 – 1914, lepenka, olej, 50 x 67 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur

16. O 2713 Sigrid Noack
Cigán, 1987, plátno, olej, 61 x 72 cm
Poistná hodnota: 200,- Eur
17. O 2848 Rudolf Krivoš
Cigánska koleda, 1987, preglejka, komb. technika, 90 x 100 cm
Poistná hodnota: 8 400,- Eur
18. O 2940 Jozef Bendík
Cigánsky tanec, 1943, lepenka, olej, 30 x 26 cm
Poistná hodnota: 700,- Eur
19. G 1462 Július Heygesy
Osada, 1971, papier, drevorez, 33 x 48 cm
Poistná hodnota: 200,- Eur
20. G 1849 Jaroslav Vodrážka
Cigánske budy, 1920 – 1930, papier, lept, 9 x 14 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur
21. K 67 Elemír Halász-Hradil
Štúdia hlavy cigánky, 1899, papier, uhoľ, 49 x 39 cm
Poistná hodnota: 200,- Eur
22. K 273 Elemír Halász-Hradil
Štúdia hlavy cigána, 1898, papier, uhoľ, 50 x 31 cm
Poistná hodnota: 200,- Eur
23. K 617 Vojtech Šipoš
Cigánska ulička v Táboře, 1954 – 1958, papier, ceruza, 29 x 36 cm
Poistná hodnota: 150,- Eur
24. K 710 Štefan Fodor
Cigánsky chlapec, 1920, papier, ceruza, 33 x 21 cm
Poistná hodnota: 50,- Eur
25. K 806 Imrich Oravec
Cigáni, 1940, papier, pastel, 70 x 50 cm
Poistná hodnota: 130,- Eur
26. K 807 Imrich Oravec
Cigánska rodina, 1968, papier, pastel, 45 x 63 cm
Poistná hodnota: 130,- Eur
27. K 848 Imrich Oravec
V cigánskej osade, 1956, papier, pastel, 35 x 49 cm
Poistná hodnota: 110,- Eur
28. K 1031 Gabriel Klimkovič
Štúdia cigánok, 1850 – 1900, papier, ceruza, 26 x 31 cm
Poistná hodnota: 50,- Eur
29. K 1055 Gabriel Klimkovič
Štúdia cigánskeho tábora a cigánskych chlapcov, 1850 – 1900, papier, ceruza, 25 x 31 cm
Poistná hodnota: 80,- Eur
30. K 1255 Anton Jaszuch
Osada, 1910 – 1914, papier, pastel, 30 x 41 cm
Poistná hodnota: 2 800,- Eur
31. K 1739 Július Nemčík
Kočovníci, 1943, papier, tuš, 25 x 62 cm
Poistná hodnota: 100,- Eur

Spolu 31 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 117 650,- Eur.

Za Východoslovenskú galériu odovzdal dňa:

Za Stredoslovenskú galériu prevzal dňa:

Za Stredoslovenskú galériu odovzdal dňa:

Za Východoslovenskú galériu prevzal dňa:

Adresa
Plavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk